



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CLUBS

CLUB DE TENNIS DE TABLE

A l'occasion de l'ouverture de notre nouvelle salle (bâtiment 122), nous organisons un grand tournoi ouvert à toutes les catégories (débutants, touristes, amateurs, professionnels, etc.). Le tournoi est ouvert à toute personne qui travaille au CERN et se déroulera selon la formule handi-cap et repêchages ; et les meilleurs se verront récompensés par des prix intéressants !

Le programme du tournoi est le suivant :

1. Tours d'élimination directe avec repêchage selon le nombre d'inscrits à partir du lundi 28 septembre 1981.

Les joueurs seront avisés à temps pour prendre contact avec leurs adversaires.

2. Derniers tours à partir du lundi 19 octobre, proclamation des vainqueurs et distribution de prix le vendredi 23 octobre 1981.

Finance d'inscription : 5 FS par joueur, donnant uniquement droit au tournoi

ou 15 FS par joueur
ce qui comprend la cotisation annuelle au club et donne droit à l'utilisation des installations du club pendant la saison 1981-1982.

Seulement les joueurs qui auront réglé la finance d'inscription du 19 octobre 1981 pourront participer au tournoi.

Renseignements :

. H. MULLER - Division HS - Tél.2157

Formulaire d'inscription

A retourner à J. MANN - Division SPS -
Dernier délai le 18 septembre 1981

Nom.....Prénom.....
DivisionTéléphone.....
Classement.....
En Suisseen France.....

YACHTING CLUB

La prochaine régate mensuelle du Club aura lieu le samedi 5 septembre à Port-Choiseul. Tous les bateaux du Club seront inscrits. Vous pouvez demander à réserver un bateau jusqu'au mardi soir. La liste d'embarquement sera affichée près du tableau de réservation le jeudi matin. Pour les bateaux privés l'inscription est de FS 10.- sauf ceux où navigue un membre du Club, pour lesquels elle est gratuite.

Les inscriptions seront closes le vendredi soir sauf pour les membres extérieurs. Les instructions seront distribuées à Port-Choiseul samedi de 13 à 13h30. Soyez à l'heure : les places libres à 13.30 seront redistribuées. Départs à partir de 14 heures. Le soir tous les membres du Club seront les bienvenus au barbecue d'après la régate.

DEMANDE D'INSCRIPTION POUR LA REGATE DU 5 SEPTEMBRE 1981

A retourner à : J.M. LAURENT / ISR

NOMPrénom.....

Division/Organisation.....Tél.....

- 1/ Bateaux du Club (membres uniquement)

Veuillez considérer ma demande de réservation pour un bateau du Club, par ordre de préférence :

.....
.....
.....

ma licence
barreur / équipier

- 2/ Bateau privé : membre / non-membre

Veuillez m'inscrire avec le dériveur/le lesté

Nom.....Série.....

No. de voileéquipage.....

J'offre..... places pour membres du Club.

Le temps chaud de ce mois d'août a inspiré l'idée de faire une Mini-Régate de planches à voile à Port-Choiseul le 29 août 1981 à 14h.

Instructions et distribution des planches du Club à 13h. à la Buvette à Port-Choiseul.

Inscriptions tardives de planches privées jusqu'à 13h30.

CLUB DES CERNOISES

Avant de reprendre nos activités, après les vacances d'été, nous aimerions nous faire connaître à toutes les dames (membres du personnel ou épouses de membres du personnel) qui n'ont pas encore été en contact avec notre Club, mais qui désirent en savoir plus.

Nous avons des activités variées qui se pratiquent dans une atmosphère amicale et détendue.

Travaux manuels et artisanat : Resp. Anna-Maria KRACHT, tél. 023.41.03.41.

Tapisserie, patchwork, macramé, peinture sur porcelaine, émaux, dessin, arrangement floral, soins de beauté, cuisine (recettes de divers pays), rester mince-maintenir son poids.

Sports : Resp. Liesel VAN HOLTEN, 1261 Chavannes-de-Bogis. Tél.76.41.10.

Tennis, badminton, gymnastique d'assouplissement ainsi que moderne avec musique, yoga, promenades, ski de fond. Exercices avant et après accouchement.

Discussion : livres ou thèmes d'actualité.

Conversation : anglais, français.

Réunions pour les mamans et leurs enfants.

Bridge.

De plus, nous avons un "Coffee Morning" mensuel (chaque deuxième mardi du mois à la Salle du Club située dans le bâtiment du Restaurant Tortella) ainsi que trois excursions et soirées par année, une occasion de rencontrer ou de se faire des amies.

Nos membres reçoivent régulièrement des informations.

La cotisation est de FS 15.- par année pour les Cernoises et de FS 30.- pour les amies (qui devront être présentées par deux membres).

Le Club n'a aucun but commercial.

Il est nécessaire d'être membre du Club pour participer à nos activités.

Si vous voulez faire partie de notre Club ou recevoir une information détaillée de nos activités, veuillez remplir le papillon ci-dessous, ou encore mieux, venez à notre premier "Coffee Morning" du mardi 8 septembre de 9h à 11h dans la Salle du Club située dans le bâtiment du Restaurant Tortella, vous aurez la possibilité de vous inscrire aux diverses activités.

à renvoyer à : Mme Anna-Maria KRACHT
Crozet - Route Forestière
F - 01 170 GEX

J'aimerais devenir membre du Club - ou/et - recevoir le programme détaillé des activités.

NOM et Prénom

Adresse

.....

Prénom du mari

Tél.Division.....

ASSOCIATION DU PERSONNEL

CLUB DE PETANQUE

VENDREDI 28 AOUT 1981 à partir de 19h.

CONCOURS DOUBLETES Formées - 3 parties

BUFFET - BUVETTE

SKI CLUB

GYMNASTIQUE

Les séances débuteront mardi 15 septembre 1981 au Cycle d'Orientation de la Golette à Meyrin.

. 1ère séance de 18h à 18h45

. 2ème séance de 19h à 19h45

Inscription à la Permanence du Club :

vendredi 4 septembre de 17h à 18h (Prix 25 FS)

ATTENTION : Aucune réservation ne sera faite par téléphone.

* * *

PREMIERE SORTIE PEDESTRE

DIMANCHE 6 SEPTEMBRE 1981 : LE RECULET

RENDEZ-VOUS : 9h30 au TIOCAN (au-dessus de Thoiry)

EQUIPEMENT : Bons souliers + pique-nique

CLUB HIPPIQUE

Du 1er au 15 septembre 1981, les cartes de tickets pourront être obtenues par poste à l'aide des Bulletins Verts ou auprès de Christiane SEIDL au Standard CERN (No.11 ou 83.61.11. pour les membres extérieurs).

CLUB DE PLONGEE SOUS-MARINE

A tous les anciens et aux nouveaux intéressés :

A partir du 14 septembre, la réunion hebdomadaire aura lieu comme précédemment, le lundi, à la Cafétéria du Main Building entre 17h30 et 19h.

Pour ceux qui désirent poursuivre l'entraînement au Lac, un autre jour de la semaine sera déterminé et affiché, comme d'habitude, sur la porte de notre local.

Informations : Armin BÖKER - SB - 3266

RUGBY CLUB

Every Monday, cross country "cleansing" run at 19h. Departure from the CERN pitch changing room at St. Genis.

Every Wednesday, training at 18h30 at the CERN pitch.

The organizers welcome with pleasure all newcomers.

Please telephone J.P. DELAHAYE 2845 / 5284
or R. PIZOT 6648.

VELO CLUB

Sortie du Samedi 29.8.1981

. Section masculine

Groupe 1. : rendez-vous à 7h. au Parking des drapeaux du CERN.

110 kms : Satigny, Chancy, Valleiry, Clarafond, Frangy, La Balme de Sillingy, Cercier, Charly, Col de la Croix-Biche, Presilly, Le Chable, Croix de Rozon, Bernex, CERN.

Groupe 2. : rendez-vous à 7h45 au Parking des drapeaux du CERN.

80 kms : Genève, Vézenaz, Hermance, Veigy, Jussy, Chêne-Bourg, Troinex, Croix-de-Rozon, Perly, Soral, Avusy, La Plaine, Dardagny, Les Baillets, Peissy, CERN.

. Section féminine

Rendez-vous à 15h au CERN, Parking PIO pour 30 kms (détente après le remarquable week-end montagneux de Morzine !).

COOPERATIVES

INTERFON

INFORMATION TECHNICO-COMMERCIALE mardi 1er septembre 1981 de 14h30 à 17h. au Secrétariat au CERN et ensuite jusqu'à 19h. au magasin de St. Genis avec :

- . COMPTOIR DES FERS : nous offrons, ce qui est nouveau, la possibilité de vous informer auprès d'un représentant de cette maison, Monsieur BERTIN, sur la gamme très étendue (35.000 articles différents), à savoir : fonte culinaire - cuivres - tôlerie - verrerie - porcelaine - plastique ménager - inox cuisine et décoration - serrurerie - cadenas - postes à souder - chauffage domestique - matériel de chauffage et sanitaire et accessoires : chaudières, brûleurs accélérateurs, régulation, ventilation, production d'eau chaude : gaz et électricité - appareils sanitaires et bain - robinetterie - pompe à chaleur.
- . COTE : moquettes, tapis, papiers peints, tissus à coller et à tendre, peinture, crépis, produits de traitement du bois, isolation de la façade par l'extérieur, salons de jardin, outillage.
- . CURDY : carrelages, faïences, cheminées, dalles de jardin dans les marques : SETRIM - CISA - CERDISA - FLOOR GRES - LUX - GRES LUX - SAS - SOLNOVA - SAN - MARCO - GAIL - AGROB - LARIA - KLINKER - BOISSAUD - CASALGRANDE - LEFIANDRE - SABEL - SUDAL - MOSA - GRES DES FLANDRES - CEDIR - LEDUC - BRIARE, etc..